

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

1 Chronicles 14

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α' ΙΔ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

This brief chapter balances statecraft, family, and warfare. The Tyrian alliance and building materials show that David's throne has international recognition and material solidity.

Translation & textual notes

The Greek text of 1 Chronicles 14 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs–Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This brief chapter balances statecraft, family, and warfare. The Tyrian alliance and building materials show that David's throne has international recognition and material solidity. The list of sons born in Jerusalem thickens the sense of dynastic establishment. Yet the center of the chapter lies in the two Philistine encounters: David does not simply fight; he asks, receives direction, obeys, and wins. The second battle's unusual sign in the sound through the trees dramatizes victory as divinely

timed rather than mechanically achieved. The Greek keeps the narrative compact and emphatic, underscoring that David's kingdom is 'lifted up on high' for Israel's sake because the LORD is with him.

Discourse structure of the chapter

A · 14:1–7	House, city, and sons: David firmly established External recognition from Tyre and the growth of David's household together signal that the kingdom has taken durable shape in Jerusalem.
B · 14:8–12	First Philistine challenge answered by inquiry David's first victory comes only after he asks God whether to go up, making dependence integral to military success.
C · 14:13–17	Second battle and the sign in the trees The repeated threat becomes a lesson in obedient timing, as David waits for God's signal and thereby wins fame among the nations.

1 καὶ ἀπέστειλεν Χιραμ βασιλεὺς Τύρου ἀγγέλους πρὸς Δαυιδ καὶ ξύλα κέδρινα καὶ οἰκοδόμους τοίχων καὶ τέκτονας ξύλων τοῦ οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἶκον

And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar timbers, and builders of walls, and carpenters of wood, to build him a house.

External royal support establishes David in Jerusalem καὶ ἀπέστειλεν

The chapter opens with international recognition and practical resources. Tyrian aid marks David's rule as publicly acknowledged and materially established, not merely aspirational.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστειλεν
sent

VAI AAI3S · στέλλω + ἄπο

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

στέλλω + ἄπο: meaning 'sent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Χιραμ
Hiram

N NSM · Χιραμ

proper name within the list or clause

Χιραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

βασιλεὺς
king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Τύρου
of Tyre

N2 GSM · Τύρος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

Τύρου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἄγγέλους
messengers

N2 APM · ἄγγελος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἄγγελος: meaning 'messengers'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

πρὸς
to/toward

P · πρὸς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Δαυιδ
David

N ASM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ξύλα
wood / timbers

N2N APN · ξύλον

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ξύλον: meaning 'wood'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

κέδρινα
of cedar

A1 APN · κέδρινος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

κέδρινος: meaning 'of cedar'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἰκοδόμους

oikodomouys

N2 APM · οἰκοδόμος

accusative element functioning as object or goal

οἰκοδόμος; meaning 'oikodomouys'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοιῶν

walls

N2 GPM · τοῖχος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

τοῖχος; meaning 'walls'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τέκτονας

craftsmen / carpenters

N3N APM · τέκτων

accusative element functioning as object or goal

τέκτων; meaning 'craftsmen'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ξύλων

of wood

N2N GPN · ξύλον

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ξύλον; meaning 'of wood'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκοδομῆσαι

to build

VA AAN · οἰκοδομέω

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

οἰκοδομέω; meaning 'to build'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ; meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

οἶκος; meaning 'house'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

2 καὶ ἔγνω Δαυιδ ὅτι ἡτοίμησεν αὐτὸν κύριος ἐπὶ Ἰσραηλ ὅτι ἠυξήθη εἰς ὕψος ἡ βασιλεία αὐτοῦ διὰ τὸν λαὸν αὐτοῦ Ἰσραηλ

And David knew that the LORD had established him over Israel, because his kingdom had been lifted high for the sake of his people Israel.

David interprets his establishment theologically καὶ ἔγνω

The key phrase is “for the sake of his people Israel.” David’s exaltation is not an end in itself; kingship is interpreted as a divinely granted office ordered toward the people’s good.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔγνω
knew

VZI AAI3S · γινώσκω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

γινώσκω: meaning 'knew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡτοίμησεν
hetoimesen

VAI AAI3S · ἐτοιμάζω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἐτοιμάζω: meaning 'hetoimesen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτὸν
him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

κύριος
LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ισραηλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ηὐξήθη

increased / grew

VCI API3S · αὐξάνω

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

αὐξάνω: meaning 'increased'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὕψος

height

N3E ASN · ὕψος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ὕψος: meaning 'height'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεία

kingdom

N1A NSF · βασιλεία

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

διὰ

because of

P · διὰ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαὸν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

Ισραηλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

3 καὶ ἔλαβεν Δαυιδ ἔτι γυναῖκας ἐν Ἱερουσαλημ καὶ ἐτέχθησαν Δαυιδ ἔτι υἱοὶ καὶ θυγατέρες

And David took still more wives in Jerusalem, and more sons and daughters were born to David.

Expansion of David's household in Jerusalem

καὶ ἔλαβεν

Dynastic growth accompanies architectural and political establishment. Chronicles presents the house of David as visibly taking shape within the city that will anchor the kingdom.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλαβεν

took

VBI AAI3S · λαμβάνω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

λαμβάνω: meaning 'took'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

γυναῖκας

wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐτέχθησαν

were born

VQI API3P · τίκτω

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

τίκτω: meaning 'were born'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαβιδ

David

N NSM · Δαβίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαβιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θυγατέρες

daughters

N3 NPF · θυγάτηρ

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

4 καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα αὐτῶν τῶν τεχθέντων οἱ ἦσαν αὐτῷ ἐν Ἱερουσαλὴμ Σαμαα Ἰσοβααμ Ναθαν Σαλωμων

And these are their names, of those born to him in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

List of sons born in Jerusalem begins

καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα

The name-list gives flesh to dynastic permanence. Chronicles regularly uses such rosters not as filler but as signs of continuity, succession, and the rootedness of the royal house.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταῦτα

these

RD NPN · οὗτος

pronoun functioning as subject or resumptive element

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as subject or resumptive element.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματα

names

N3M NPN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'names'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τεχθέντων

techthenton

VQ · απηγμι τίκτω

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

απηγμι τίκτω: meaning 'techthenton'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

οἱ

who

RR NPM · ὅς

pronoun functioning as subject or resumptive element

→ participant reference

οἱ: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as subject or resumptive element.

ἦσαν were V9 IAI3P · εἰμί <i>main verbal form carrying the clause forward</i> → imperfective past: portrays continuing or repeated action εἰμί: meaning 'were'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.	αὐτῷ to him RD DSM · αὐτός <i>pronoun functioning as dative complement</i> → participant reference or interest αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.	ἐν in P · ἐν <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	Ιερουσαλημ Jerusalem N DSF · Ἱερουσαλήμ <i>proper name within the list or clause</i> → participant identification Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.
Σαμαα Samaa N NSM · Σαμαα <i>proper name within the list or clause</i> Σαμαα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.	Ισοβααμ Isobaam N NSM · Ισοβααμ <i>proper name within the list or clause</i> Ισοβααμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.	Ναθαν Nathan N NSM · Ναθαν <i>proper name within the list or clause</i> → participant identification Ναθαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.	Σαλωμων Solomon N NSM · Σαλωμών <i>proper name within the list or clause</i> → participant identification Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

5 καὶ Ἰβααρ καὶ Ελισαε καὶ Ελιφαλετ

and Ibhar and Elishua and Elpelet,

Continuation of the Jerusalem birth-list

καὶ Ἰβααρ

The terse list-form maintains the archival voice. The proliferation of sons reinforces the sense that David's kingdom now possesses durable familial extension.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ιββαρ Jebaar N NSM · Ιββαρ <i>proper name within the list or clause</i> Ιββαρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ελισαε Elisae N NSM · Ελισαε <i>proper name within the list or clause</i> Ελισαε: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.
καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ελιφαλετ Eliphalet N NSM · Ελιφαλετ <i>proper name within the list or clause</i> Ελιφαλετ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.		

6 καὶ Ναγε καὶ Ναφαγ καὶ Ιανουου

and Nogah and Nepheg and Japhia,

Continuation of the Jerusalem birth-list καὶ Ναγε

The continuation of names without commentary is itself significant: dynastic fullness is registered through preservation rather than elaboration.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ναγε Nage N NSM · Ναγε <i>proper name within the list or clause</i> Ναγε: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ναφαγ Naphag N NSM · Ναφαγ <i>proper name within the list or clause</i> Ναφαγ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.
καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ιανουου Ianoyoy N NSM · Ιανουου <i>proper name within the list or clause</i> Ιανουου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.		

7 καὶ Ελισαμαε καὶ Βαλεγδαε καὶ Ελιφαλετ

and Elishama and Beeliada and Eliphelet.

Completion of the Jerusalem birth-list καὶ Ελισαμαε

The roster closes the domestic section of the chapter. David is now shown as internationally recognized, municipally settled, and dynastically enlarged before the war narrative resumes.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ελισαμαε Elisamae N NSM · Ελισαμαε <i>proper name within the list or clause</i> Ελισαμαε: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Βαλεγδαε Balegdae N NS · Βαλεγδαε <i>proper name within the list or clause</i> Βαλεγδαε: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.
καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ελιφαλετ Eliphalet N NSM · Ελιφαλετ <i>proper name within the list or clause</i> Ελιφαλετ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.		

8 καὶ ἤκουσαν ἀλλόφυλοι ὅτι ἐχρίσθη Δαυιδ βασιλεὺς ἐπὶ πάντα Ἰσραηλ καὶ ἀνέβησαν πάντες οἱ ἀλλόφυλοι ζητῆσαι τὸν Δαυιδ καὶ ἤκουσεν Δαυιδ καὶ ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν αὐτοῖς

And the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, and all the Philistines came up to seek David; and David heard and went out to meet them.

Philistine reaction to David's anointing

καὶ ἤκουσαν

The news of universal anointing triggers immediate opposition. David's secure status does not eliminate conflict; rather, it sharpens the response of traditional enemies.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσαν
heard

VAI AAI3P · ἀκούω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἀλλόφυλοι
Philistines

N2 NPM · ἀλλόφυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

ἀλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐχρίσθη
was anointed

VCI API3S · χρίω

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

χρίω: meaning 'was anointed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

βασιλεὺς
king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πάντα
all

A3 ASM · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

Ισραηλ
Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέβησαν
went up

VZI AAI3P · βαίνω + ἀνα

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: meaning 'went up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄλλόφυλοι

Philistines

N2 NPM · ἄλλόφυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

ἄλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ζητῆσαι

to inquire

VA AAN · ζητέω

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ζητέω: meaning 'to inquire'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N ASM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσεν

heard

VAI AAI3S · ἀκούω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξῆλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἀπάντησιν

meeting

N3I ASF · ἀπάντησις

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἀπάντησις; meaning 'meeting'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτοῖς; meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

9 καὶ ἀλλόφυλοι ἦλθον καὶ συνέπεσον ἐν τῇ κοιλάδι τῶν γιγάντων

And the Philistines came and spread themselves out in the Valley of Rephaim.

Enemy deployment in the valley καὶ ἀλλόφυλοι

The verse is brief and tactical. It places pressure on David at once, so that the narrative can show how kingship responds under threat.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλλόφυλοι

Philistines

N2 NPM · ἀλλόφυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

ἀλλόφυλος; meaning 'Philistines'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἦλθον

came

VBI AA13P · ἔρχομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect; presents the action as a whole

ἔρχομαι; meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνέπεσον

synepeson

VBI AAI3P · πίπτω + συν

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

πίπτω + συν: meaning 'synepeson'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιλάδι

valley

N3D DSF · κοιλάς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ nations judged and zion secured

κοιλάς: meaning 'valley'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γιγάντων

giants

N3 GPM · γίγας

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

γίγας: meaning 'giants'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

10 καὶ ἠρώτησεν Δαυιδ διὰ τοῦ θεοῦ λέγων εἰ ἀναβῶ ἐπὶ τοὺς ἀλλοφύλους καὶ δώσεις αὐτοὺς εἰς τὰς χεῖράς μου καὶ εἶπεν αὐτῷ κύριος ἀνάβηθι καὶ δώσω αὐτοὺς εἰς τὰς χεῖράς σου

And David inquired through God, saying, “Shall I go up against the Philistines, and will you give them into my hands?” And the LORD said to him, “Go up, and I will give them into your hands.”

David seeks and receives divine direction for the first battle καὶ ἠρώτησεν

Inquiry precedes action. Chronicles makes dependence on God integral to Davidic success: the king does not merely possess power but receives direction.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠρώτησεν
asked

VAI AAI3S · ἠρωτάω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἠρωτάω: meaning 'asked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

διὰ
through/by

P · διά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ
God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

λέγων
saying

V1 · παπνομ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

παπνομ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with attendant or descriptive force.

εἰ
if

C · εἰ

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναβῶ
shall I go up

VZ AAS1S · βαίνω + ἀνα

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: meaning 'shall I go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄλλοφύλους
Philistines

A1B APM · ἀλλόφυλος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἄλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δώσεις
you shall give

VF FAI2S · δίδωμι

main verbal form carrying the clause forward

→ future force: points to action still ahead

δίδωμι: meaning 'you shall give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτούς
them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

εἰς
into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖράς
hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

κύριος
LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἀνάβηθι
go up

VZ AAD2S · βαίνω + ἀνα

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

βαίνω + ἀνα: meaning 'go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δώσω
I will give

VF FAI1S · δίδωμι

main verbal form carrying the clause forward

→ future force: points to action still ahead

δίδωμι: meaning 'I will give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτούς
them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

εἰς
into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖράς
hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

σου
your

RP GS · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

11 καὶ ἀνέβη εἰς Βααλφαρασιν καὶ ἐπάταξεν αὐτοὺς ἐκεῖ Δαυιδ καὶ εἶπεν Δαυιδ διέκοψεν ὁ θεὸς τοὺς ἐχθροὺς μου ἐν χειρὶ μου ὡς διακοπὴν ὕδατος διὰ τοῦτο ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκείνου Διακοπὴ φαρασιν

And he went up to Baal-perazim, and there David struck them down, and David said, “God has broken through my enemies by my hand like the breaking through of waters.” Therefore they called the name of that place Baal-perazim.

First victory interpreted as a divine breakthrough

καὶ ἀνέβη

David attributes the victory to God while still acknowledging his own hand as instrument. The water-breach image gives the battle a sudden, overwhelming quality and turns geography into theological memory.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέβη

went up

VZI AAI3S · βαίνω + ἀνα

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: meaning 'went up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Βααλφαρασιν

Baalpharasin

N AS · Βααλφαρασιν

proper name within the list or clause

Βααλφαρασιν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάταξεν
struck

VAI AAI3S · πατάσσω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτοὺς
them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐκεῖ
there

D · ἐκεῖ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

Δαυίδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυίδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυίδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυίδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

διέκοψεν
broke through

VAI AAI3S · κόπτω + δια

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

κόπτω + δια: meaning 'broke through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός
God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρούς

enemies

N2 APM · ἐχθρός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

χειρί

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

διακοπήν

a breach

N1 ASF · διακοπή

accusative element functioning as object or goal

διακοπή: meaning 'a breach'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ὕδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

διὰ

because of

P · διὰ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐκάλεσεν

called

VAI AAI3S · καλέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

καλέω: meaning 'called'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόπου

place

N2 GSM · τόπος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

τόπος: meaning 'place'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἐκείνου

that

RD GSM · ἐκεῖνος

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ἐκείνου: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

Διακοπή

diakope

N1 NSF · διακοπή

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

Διακοπή: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

φαρασιν

pharasin

N GSM · φαρασιν

lexical item contributing to the clause or list

φαρασιν: meaning 'pharasin'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

12 καὶ ἐγκατέλιπον ἐκεῖ τοὺς θεοὺς αὐτῶν καὶ εἶπεν Δαυιδ κατακαῦσαι αὐτοὺς ἐν πυρί

And they left their gods there, and David said that they should burn them with fire.

Disposal of the Philistine idols

καὶ ἐγκατέλιπον

The enemy's abandoned gods symbolize impotence before YHWH's action. Burning them dramatizes David's refusal to turn triumph into trophy-collection or syncretistic temptation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγκατέλιπον
they forsook

VBI AAI3P · λείπω + ἐν + κατα

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'they forsook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐκεῖ
there

D · ἐκεῖ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοὺς
gods

N2 APM · θεός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

θεός: meaning 'gods'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

κατακαῦσαι
katakasai

VA AAD2S · καίω + κατα

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

καίω + κατα: meaning 'katakasai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτοὺς
them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πυρί

fire

N3 DSN · πῦρ

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

13 καὶ προσέθεντο ἔτι ἀλλόφυλοι καὶ συνέπεσαν ἔτι ἐν τῇ κοιλάδι τῶν γιγάντων

And the Philistines again spread themselves out in the valley.

Renewed Philistine threat καὶ προσέθεντο ἔτι

The repeated attack prevents the first victory from becoming a formula. The chapter will insist that past guidance does not authorize mechanical repetition in the present.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσέθεντο

they continued / did again

VE AMI3P · τίθημι + προς

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

τίθημι + προς: meaning 'they continued'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἀλλόφυλοι

Philistines

N2 NPM · ἀλλόφυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

ἀλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	συνέπεσαν deployed / spread out VAI AAI3P · πίπτω + συν <i>main verbal form carrying the clause forward</i> → aorist aspect: presents the action as a whole πίπτω + συν: meaning 'deployed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.	ἔτι still D · ἔτι <i>adverbial modifier of the clause</i> → discourse linkage or contrast ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.	ἐν in P · ἐν <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.
τῇ the RA DSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κοιλάδι valley N3D DSF · κοιλάς <i>dative element functioning as complement, sphere, or instrument</i> → nations judged and zion secured κοιλάς: meaning 'valley'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.	τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	γιγάντων giants N3 GPM · γίγας <i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i> → relational specification γίγας: meaning 'giants'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

14 καὶ ἠρώτησεν Δαυιδ ἔτι ἐν θεῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ θεός οὐ πορεύσῃ ὀπίσω αὐτῶν ἀποστρέφου ἀπ' αὐτῶν καὶ παρέσῃ αὐτοῖς πλησίον τῶν ἀρίων

And David inquired yet again of God, and God said to him, “You shall not go up after them; turn away from them and come upon them opposite the balsam trees.”

Second inquiry yields a different strategy καὶ ἠρώτησεν ... ἔτι

The changed command is crucial. Divine guidance is particular, not generic; faithful kingship means listening anew rather than assuming that yesterday's answer automatically governs today's battle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠρώτησεν
asked

VAI AAI3S · ἐρωτάω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἐρωτάω: meaning 'asked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ἔτι
still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

θεῶ
God

N2 DSM · θεός

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός
God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

πορεύση

you shall go

VA AAS3S · πορεύομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

πορεύομαι: meaning 'you shall go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὀπίσω

after

P · ὀπίσω

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἀποστρέφου

turn away

V1 PMD2S · στρέφω + ἀπο

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

στρέφω + ἀπο: meaning 'turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἀπ'

of it / from it

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'of it'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρέση

pares

VF FMI2S · εἰμί + παρα

main verbal form carrying the clause forward

→ future force: points to action still ahead

εἰμί + παρα: meaning 'pares'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

πλησίον

near

D · πλησίον

preposition introducing its complement phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'near'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπίων

apion

N2 GPF · ἄπιος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἄπιος: meaning 'apion'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

15 καὶ ἔσται ἐν τῷ ἀκοῦσαί σε τὴν φωνὴν τοῦ συσσεισμοῦ τῶν ἄκρων τῶν ἀπίων τότε ἐξελεύσῃ εἰς τὸν πόλεμον ὅτι ἐξῆλθεν ὁ θεὸς ἔμπροσθέν σου τοῦ πατάξαι τὴν παρεμβολὴν τῶν ἀλλοφύλων

And it shall be, when you hear the sound of the shaking in the tops of the balsam trees, then you shall go out into battle, for God has gone out before you to strike the camp of the Philistines.

Battle sign and rationale for action καὶ ἔσται

The sign in the trees dramatizes divinely timed warfare. David's offensive must coincide with the moment that God himself is said to have gone out before him.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται
shall be

VF FMI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ future force: points to action still ahead

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ
the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀκοῦσαί
obeying / to hear

VA AAN · ἀκούω

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἀκούω: meaning 'obeying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

σε
you

RP AS · σύ

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνήν
voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συσσεισμοῦ

sysseismo

N2 GSM · συσσεισμός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

συσσεισμός: meaning 'sysseismo'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄκρων

tips / ends

A1A GPF · ἄκρος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἄκρος: meaning 'tips'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπίων

apion

N2 GPF · ἄπιος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἄπιος: meaning 'apion'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

τότε

then

D · τότε

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξελεύση

you shall go out

VF FMI2S · ἔρχομαι + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ future force: points to action still ahead

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'you shall go out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλεμον

war

N2 ASM · πόλεμος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξῆλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἔμπροσθέν

before

P · ἔμπροσθεν

preposition introducing its complement phrase

→ tested pleasure and limited enjoyment

ἔμπροσθέν: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

σου

your

RP GS · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατάξει

may he strike

VA AAN · πατάσσω

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

πατάσσω: meaning 'may he strike'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παρεμβολήν

camp

N1 ASF · παρεμβολή

accusative element functioning as object or goal

→ content focus

παρεμβολή: meaning 'camp'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλλοφύλων

Philistines

N2 GPM · ἀλλόφυλος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἀλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

16 καὶ ἐποίησεν καθὼς ἐνετείλατο αὐτῷ ὁ θεός καὶ ἐπάταξεν τὴν παρεμβολὴν τῶν ἀλλοφύλων ἀπὸ Γαβαων ἕως Γαζαρα

And David did as God commanded him, and he struck the camp of the Philistines from Gibeon to Gezer.

Obedient execution of the second strategy καὶ ἐποίησεν

The victory is narrated as the direct fruit of obedience. The verse is intentionally economical: the interpretive point lies not in tactical detail but in faithful conformity to command.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησεν
did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καθὼς
just as

D · καθὼς

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

καθὼς: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐνετείλατο
commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

τέλλομαι + ἐν: meaning 'commanded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός
God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάταξεν

struck

VAI AAI3S · πατάσσω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παρεμβολήν

camp

N1 ASF · παρεμβολή

accusative element functioning as object or goal

→ content focus

παρεμβολή: meaning 'camp'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλλοφύλων

Philistines

N2 GPM · ἀλλόφυλος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἀλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Γαβρων

Gibeon

N GSF · Γαβρων

proper name within the list or clause

Γαβρων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ἕως

until/as far as

P · ἕως

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Γαζαρα

Gazara

N GS · Γαζαρα

proper name within the list or clause

Γαζαρα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

17 καὶ ἐγένετο ὄνομα Δαυιδ ἐν πάσῃ τῇ γῇ καὶ κύριος ἔδωκεν τὸν φόβον αὐτοῦ ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη

And the name of David came to be in all the land, and the LORD put the fear of him upon all the nations.

Closing summary of David's fame among the nations

καὶ ἐγένετο

The chapter ends with international consequence. David's fame is derivative of YHWH's action, and the nations' fear confirms that the Davidic kingdom now stands under visible divine sponsorship.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

Δαυιδ

David

N GSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πάσῃ

all

A1S DSF · πᾶς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῇ

land

N1 DSF · γῆ

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἔδωκεν

gave

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

δίδωμι: meaning 'gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φόβον

fear

N2 ASM · φόβος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

φόβος: meaning 'fear'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the*

Basics); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.